

**WELLSTONE**  
ELEMENTARY

**Wellstone Weekly Family Newsletter**  
**Noticias familiares semanales de Wellstone**

Sunday, March 10, 2024  
domingo, 10 de marzo, 2024

*\*Rotate your screen to read more easily\**  
*\*Gira tu pantalla para leer más fácilmente\**

**Message from Principal Van Iperen:** I am going on a leave of absence starting March 11 and plan to be back after spring break. This is necessary for my health. Assistant Principal Sanders will be here for anything that you need. There will also be a guest principal on site each day to support our students and staff. Please call the main office for support during my absence: (651) 290-8354.

**Mensaje de la directora Van Iperen:** Me tomaré una ausencia extendida a partir del 11 de marzo y planeo regresar después de las vacaciones de primavera. Esta ausencia es necesaria por razones médicas. La subdirectora Sanders estará aquí para cualquier cosa que necesite. También habrá un directora invitada todos los días para apoyar a nuestros estudiantes y al personal. Llame a la oficina principal para obtener ayuda durante mi ausencia: (651) 290-8354.



**Upcoming Days to Note - Futuros días importantes**



- **Monday, March 11:** Month of Ramadan begins- [Information here](#)
- **Monday, March 11:** PTO Meeting 5:30 PM
- **Friday, March 15:** Register for Summer Learning for Elementary Students: [www.spps.org/summer](http://www.spps.org/summer)
- **March 22-29:** Scholastic Book Fair in the library
- **Tuesday, March 26:** Parent-Teacher Conferences from 3-6 PM
  - **No spring conferences for the following teachers** ☹️: Annaka Larson, Ralph Peralez, Nu Nue, Katie Wright, Mara Solis and Kristen Carver **because of APTT conferences earlier in the year**
- **Thursday, March 28:** Parent-Teacher Conferences from 3-6 PM
- **Friday, March 29:** NO SCHOOL, Parent-Teacher Conferences from 7:30 AM-2 PM
- **April 8-12:** NO SCHOOL- Spring Break
- **Thursday, April 18:** Family Science Night 4:30-6:30 PM

- **lunes, 11 de marzo:** Comienza el mes de Ramadán- [Información aquí \(en inglés\)](#)
- **lunes, 11 de marzo:** Reunión de PTO 5:30 PM
- **viernes, 15 de marzo:** Regístrese para aprendizaje de verano para estudiantes de primaria: [www.spps.org/summer](http://www.spps.org/summer)
- **22-29 de marzo:** Feria de libros Scholastic en la biblioteca
- **martes, 26 de marzo:** Conferencias de padres y maestros a las 3-6 PM
  - **No hay conferencias de la primavera para los siguientes maestros** ☹️: Annaka Larson, Ralph Peralez, Nu Nue, Katie Wright, Mara Solis y Kristen Carver **debido a las conferencias APTT a principios de año**
- **jueves, 28 de marzo:** Conferencias de padres y maestros a las 3-6 PM
- **viernes, 29 de marzo:** NO HABRÁ CLASES, Conferencias de padres y maestros, 7:30 AM-2 PM
- **8-12 de abril:** NO HABRÁ CLASES- Vacaciones de la primavera
- **jueves, 18 de abril:** Noche familiar de ciencias 4:30-6:30 PM

✓ **From the Front Office - De La Oficina** ✓



**Cell Phone and Personal Electronics Policy:**  
**Students may not use cell phones or any other personal electronics during the school day.**

This includes while walking from and to school buses. Students who are using personal electronics will be warned once and teachers will confiscate the device until the end of the school day.




**Póliza de teléfonos celulares y dispositivos electrónicos personales:**  
**No se permite a los estudiantes el uso de teléfonos celulares ni dispositivos electrónicos personales durante el día escolar.**

Eso incluye el camino de y hacia los autobuses. Los estudiantes quienes usan dispositivos electrónicos personales recibirán una advertencia y los maestros confiscarán el dispositivo hasta el final del día.

**How Do I Contact the School Regarding My Student's Absence?**

- **Communicate EVERY DAY that your student is going to be absent from school.** Inform the school about barriers to attendance and we will do our best work with you and your student.
- **If your student has 5 or more unexcused absences, we are required by law to contact the County that you live in.** You may receive information from the school or County if unexcused absences continue.

 **Call the Attendance Line at [651-744-2363](tel:651-744-2363).**

**When leaving a voice message, provide:**

- Your Name
- Your Phone Number
- Student's Name
- Student's Teacher/Grade
- Reason for Absence
- Today's Date

**¿Cómo contacto a la escuela sobre las ausencias de mi estudiante?**

- **Comuniqué CADA DÍA que su estudiante estará ausente de la escuela.** Informe a la escuela si tiene barreras para asistir y haremos lo posible para trabajar con usted y con su estudiante.
- **Si su estudiante tiene 5 o más ausencias injustificadas, estamos obligados por la ley a contactar al condado donde usted vive.** Puede que usted reciba información de la escuela o del condado si es que las ausencias injustificadas continúan.

 **Llame a la Línea de asistencia al [651-744-2363](tel:651-744-2363).**

**Cuando deje un mensaje, proporcione:**

- Su nombre
- Su número de teléfono
- Nombre de su estudiante
- Maestro de su estudiante/grado
- Razón de la ausencia
- Fecha del día que llamó

Please monitor your student for symptoms of illness. **Students cannot attend school if they have symptoms of illness (such as a fever, vomit, or diarrhea) within 24 hours.** Please email [lanora.moore@spps.org](mailto:lanora.moore@spps.org) or call the school's attendance line if you are not sure whether to send your student to school.

Estimados padres, **si notan que su estudiante tiene síntomas de enfermedad (como fiebre, diarrea o vómito) dentro de las 24 horas- los estudiantes no pueden asistir a la escuela.** Envíe un correo electrónico [lanora.moore@spps.org](mailto:lanora.moore@spps.org) a o llame a la escuela a la línea de asistencia si no está seguro de enviar a su estudiante a la escuela.

**Access our Family Engagement Plan [HERE](#)**

**Accede nuestro plan de involucramiento de familias (en inglés) [AQUÍ](#)**

 **Food & Nutrition Services - Servicios de alimentos y nutrición** 

 **For students who are fasting for Ramadan** 

If your student is fasting for Ramadan and would like an alternative space to spend the lunch period, please contact Ms. V. at [jeanette.vyhanek@spps.org](mailto:jeanette.vyhanek@spps.org)

 **Para los estudiantes quienes ayunan para el mes de Ramadán** 

Si su estudiante está ayunando y le gustaría un lugar alternativo para pasar su tiempo del almuerzo, favor de ponerse en contacto con Ms. V. en [jeanette.vyhanek@spps.org](mailto:jeanette.vyhanek@spps.org)



**[March Breakfast and Lunch Menu:](#)** Click to see what Wellstone students are eating for school breakfast and lunch each day.



**[Los menús de desayuno y almuerzo de marzo](#)** en inglés: Haz clic para ver qué van a ofrecer para el desayuno y almuerzo cada día.





**The Friday Food Program** is facilitated through **[Every Meal](#)**. If you would like your student to be part of the program and bring a bag of food home every Friday



**El programa de alimentos de los viernes** se facilita a través de **[Every Meal](#)**. Si desea que su estudiante sea parte del programa y traiga una bolsa de comida a casa todos los viernes, complete el formulario para el programa

please complete the Friday Food Program Form (available in the school office) and return it to your student's teacher, or contact the school office staff (651-290- 8354) to request a paper copy of the form, and return it to your student's teacher.

de comidas en los viernes (disponible en la oficina) y devuélvalo al maestro de su estudiante, o solicite una copia impresa al personal de la oficina de la escuela (teléfono 651-290-8354) y devuelva el formulario completo al maestro de su estudiante.

 **Teaching & Learning - Enseñanza y aprendizaje** 

 **Summer School Registration** 

Visit [www.spps.org/summer](http://www.spps.org/summer) to learn about the summer programs being offered this year. Registration will begin on March 15, 2024. SPPS families should select ONE of the following ways to register:

- **Register online** through Campus Parent Portal (*online is the preferred method of registration*)
- **Paper form:** Mail a completed paper form to: Summer Registration, Student Placement Center, 2102 University Ave. West, Saint Paul, MN 55114.
- **Email** a completed paper form to: [spc@spps.org](mailto:spc@spps.org)

 **Registración para la escuela de verano** 

Visite [www.spps.org/summer](http://www.spps.org/summer) para conocer los programas de verano que se ofrecen este año. La inscripción comenzará el 15 de marzo de 2024. Las familias de SPPS deben seleccionar UNA de las siguientes formas de registrarse:

- **Regístrese en línea** a través del Campus Parent Portal (*en línea es el método de registro preferido*)
- **Formulario de papel:** Envíe un formulario en papel completo a: Summer Registration, Student Placement Center, 2102 University Ave. West, Saint Paul, MN 55114.
- **Email:** Envíe un formulario en papel completo por correo electrónico a: [spc@spps.org](mailto:spc@spps.org)

**Minnesota Comprehensive Assessment (MCA) Parent Fact Sheets**

[English](#) [HMoob](#) [Karen](#) [Soomaali](#) [español](#)

**Minnesota Comprehensive Assessment (MCA) Testing for grades 3-5 will happen March 4, 2024 - May 3, 2024.** Please see exact dates from your student's classroom newsletter.

**Hojas informativas para familias sobre los exámenes estatales (MCA)**

[español](#)

Las pruebas para los exámenes estatales (Minnesota Comprehensive Assessment o MCA) de los grados 3 a 5 se realizarán del 4 de marzo de 2024 al 3 de mayo de 2024. Consulte las fechas exactas en el boletín informativo del aula de su estudiante.



The Arboretum Plant Mobile will be coming to Pre-K on Thursday, May 2. The Plant Mobile is a hands-on, in-classroom experience funded by 3M in collaboration with the OTL Science Department and the Pre-K Program. Plant Mobile staff provide the lesson and all the materials to plant sunflower seeds and teach about plant life cycles.

**Mrs. Matter's class 11:20 AM-12:10 PM**

**Ms. Hucke's class 12:10-1 PM**



**El Arboretum Plant Mobile (camión de plantas) llegará a las aulas de Pre-K el jueves 2 de mayo.** El Plant Mobile es una experiencia práctica en el aula financiada por 3M en colaboración con el Departamento de Ciencias de OTL y el Programa de Pre-K. El personal de Plant Mobile brinda la lección y todos los materiales para plantar semillas de girasol y enseñar sobre los ciclos de vida de las plantas.

**Clase de Sra. Matter 11:20 AM-12:10 PM**

**Clase de Sra. Hucke 12:10-1 PM**



**Our spring Scholastic Book Fair is coming soon!** The book fair will be held in the library from March 22-29 and volunteers are needed. If you are able to volunteer, [please click here to sign up](#).

- ★ More information will be shared in future newsletters and fliers will be distributed to students in early March.
- ★ [Information is also on our book fair homepage.](#)



**¡Nuestra Feria del Libro Scholastic de Primavera llegará pronto!** La feria del libro se realizará en la biblioteca del 22 al 29 de marzo y se necesitan voluntarios. Si puede ser voluntario, [haz clic aquí para registrarse](#).

- ★ Se compartirá más información en futuros boletines y se distribuirán folletos a los estudiantes a principios de marzo.
- ★ [También encontrará información en la página de inicio de nuestra feria del libro.](#)

### 🌐 Community Resources - Recursos Comunitarios 🌐

Join the [Parents of African American Students Advisory Council \(PAASAC\)](#). If you are a solutions-oriented parent or guardian of an SPPS student, and if you are passionate about making change, this opportunity is for you!

We invite you to attend monthly meetings of PAASAC. **Learn more [here](#)** or call Meisha Sanders, 651-744-4101. **Meeting dates:** March 21, April 18, May 16, at 360 Colborne St., 5:30 PM.

Únase al [Consejo Asesor de Padres de Estudiantes Afroamericanos \(PAASAC\)](#). Si usted es un padre o tutor de un estudiante de SPPS, es orientado a soluciones, y le apasiona hacer cambios, esta oportunidad es para usted.

Le invitamos a asistir a las reuniones mensuales del PAASAC. **Obtenga más información [aquí](#)**, o llame a Meisha Sanders, 651-744-4101. **Fechas:** 21 marzo, 18 abril, 16 mayo, en 360 Colborne St., 5:30 PM.

[Latino Consent Decree Parent Advisory Council \(LCD PAC\)](#): We are a group of Latino parents, community members, and Hispanic/Latino employees of the SPPS public schools with the function of assisting the Superintendent and the Board of Education by providing information and feedback on the needs of the Hispanic/Latino students of our school district.

**For more information**, please visit: [Latino Consent Decree Parent Program](#) or contact Adriana Rios Dessalet at 612-523-2330, [adriana.riodessalet@spps.org](mailto:adriana.riodessalet@spps.org)

[Consejo asesor de padres del decreto Latino \(LCD PAC\)](#): Somos un conjunto de padres Latinos, miembros de la comunidad, y empleados hispanos/latinos de las escuelas públicas de SPPS con la función de asistir al Superintendente y a la Junta de Educación proporcionando información y comentarios sobre las necesidades de los estudiantes hispanos/latinos de nuestro distrito escolar.

**Para más información**, visite: [Latino Consent Decree Parent Program](#) o comuníquese con Adriana Rios Dessalet al 612-523-2330, [adriana.riodessalet@spps.org](mailto:adriana.riodessalet@spps.org)

[View additional informational flyers for Wellstone families here.](#)

[Accede información adicional para familias de Wellstone aquí.](#)

### Previous Family Newsletters - Noticias familiares previas

[3/3/24](#)  
[2/25/24](#)  
[2/18/24](#)  
[2/11/24](#)  
[2/4/24](#)  
[1/28/24](#)  
[1/14/24](#)  
[1/7/24](#)

[12/17/23](#)  
[12/10/23](#)  
[12/3/23](#)  
[11/19/23](#)  
[11/12/23](#)  
[10/22/23](#)  
[10/15/23](#)  
[10/1/23](#)

[3/3/24](#)  
[25/2/24](#)  
[18/2/24](#)  
[11/2/24](#)  
[4/2/24](#)  
[28/1/24](#)  
[18/1/24](#)  
[7/1/24](#)

[17/12/23](#)  
[10/12/23](#)  
[3/12/23](#)  
[19/11/23](#)  
[12/11/23](#)  
[22/10/23](#)  
[15/10/23](#)  
[1/10/23](#)